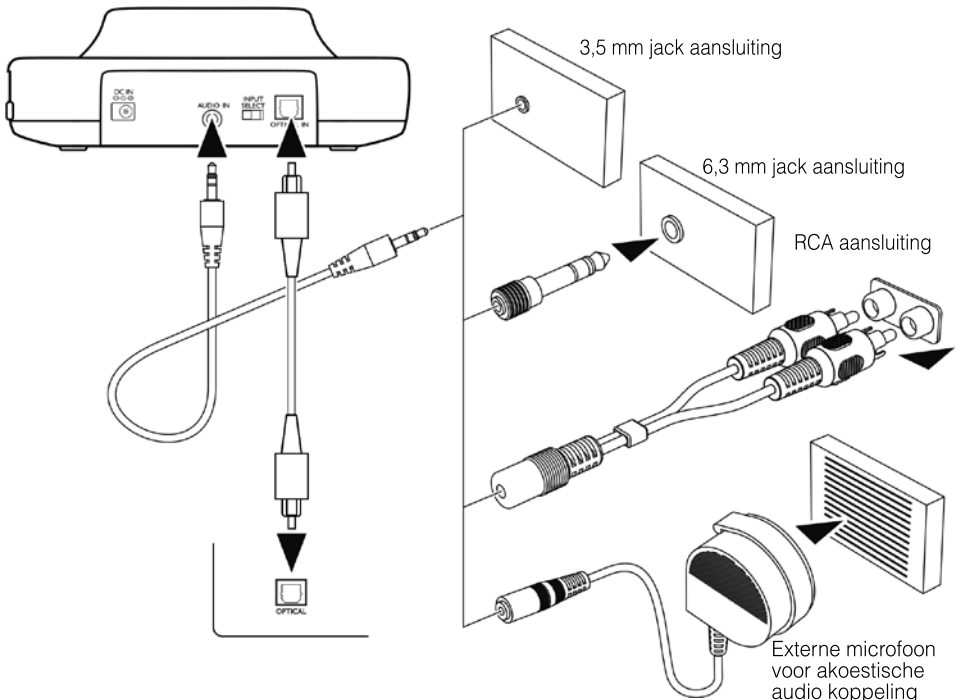


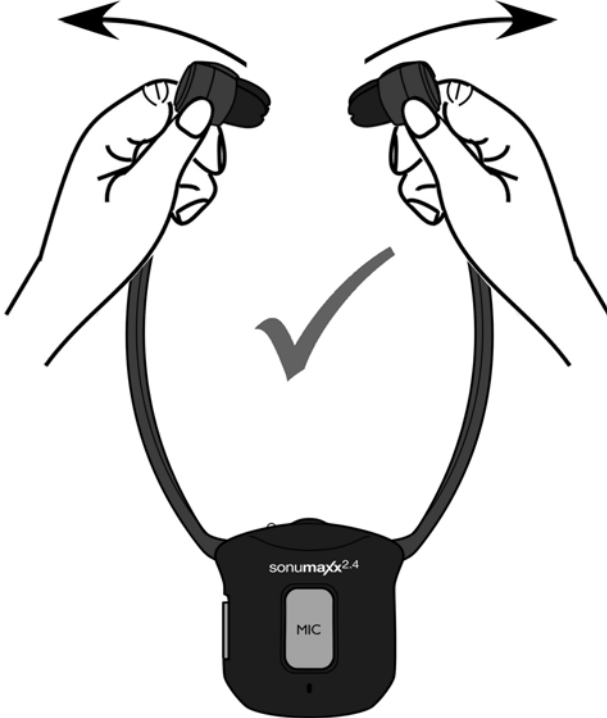
## Funcities

- 2.4GHz Digitale zend technologie
- Geïntegreerd laadsysteem
- Automatisch uitschakelen van RF zendsysteem (bij geen audiosignaal)
- Muziek onderdrukking bij spraak (interne microfoon)
- Snel laadsysteem
- Extra laadsysteem voor reserve accu
- Microfoonaansluiting
- Balansregeling
- Toonregeling

## Installeren: Zender

1. Sluit de voedingsadapter aan op de DC in aansluiting
2. Sluit de voedingsadapter aan op het 220v stopcontact
3. De RCA adapterkabel, audiokabel, 6.3 mm tot 3.5 mm adapter, Toslink-kabel en de externe microfoon dienen om de zender aan te sluiten op een geluidsbron naar keuze (bijvoorbeeld DVD- of CD-speler, televisie, stereo-installatie of MP3-speler).
4. Zet de ingangskieschakelaar op de correct aangesloten ingang.

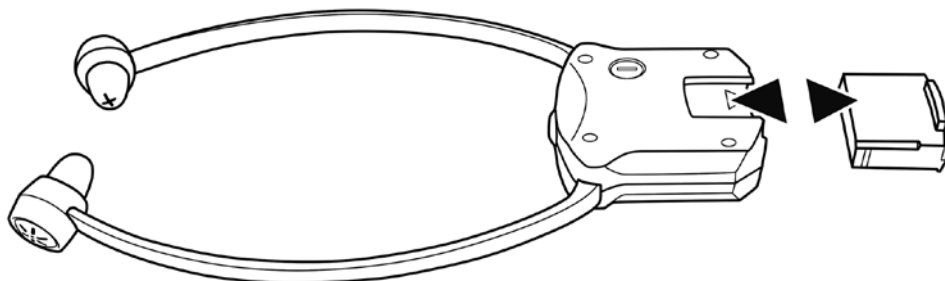




De groene LED indicatie zal knipperen zodra u de zender aangesloten heeft aan het licht-net. Indien er een audiosignaal gedetecteerd is van 1 van de geluidsbronnen, zal de LED indicatie constant groen gaan branden.

### **Hoofdtelefoon-ontvanger**

Plaats de accu op de juiste wijze in de hoofdtelefoon.



### **Werking**

1. Schakel de audiobron (TV of Stereo install.) aan, welke aan de zender gekoppeld is. De groene LED indicatie op de zender gaat branden.
2. Schakel de hoofdtelefoon AAN, aan de zijkant van de ontvanger. De LED indicatie zal groen gaan branden
3. Zet het volume op de gewenste sterkte, waarna u de beugel in het oor kunt hangen.
4. Indien de LED indicatie op de hoofdtelefoon gaat knipperen en er elke minuut een "Piep" te horen is zal de accu herladen dienen te worden.

De pocket ontvanger beschikt over een 3,5 mm audio aansluiting, die zich boven het apparaat bevindt, deze maakt de aansluiting van de neklus of andere standaard hoofdtelefoons mogelijk (niet inbegrepen).

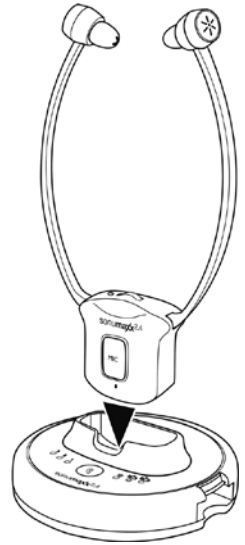
### **Opmerking:**

Zorg ervoor dat de meegeleverde accu voor het eerste gebruik volledig geladen is. Eerste laadtijd is minimaal 3 uur.

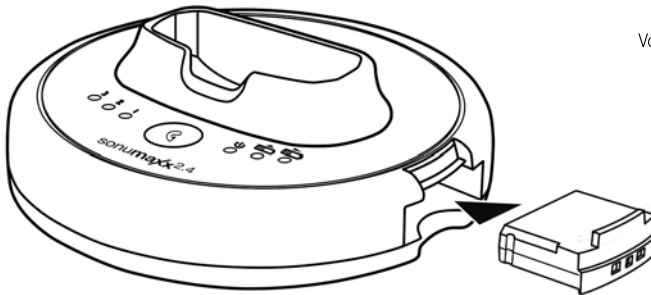
Het RF zendsysteem van de zender wordt na ongeveer 5 minuten, automatisch uitgeschakeld indien er geen audio input is, of te weinig audio signaal is waarbij het systeem goed kan functioneren. Zodra er weer audio input is zal de zender automatisch weer aanschakelen.

## Laden van de accu's

1. Schakel de hoofdtelefoon UIT.
2. Plaats de hoofdtelefoon op het laadstation van de zender. Zorg ervoor dat de laadcontacten van de zender en de ontvanger goede verbinding hebben.
3. Het laadproces start automatisch. De LED indicatie van de hoofd accu zal eerst rood branden en na volledig geladen te zijn groen gaan branden.
4. Om langer te kunnen genieten van uw systeem kunt u een reserve accu in de zender plaatsen welke automatisch geladen wordt. De LED indicatie van de reserve accu zal eerst rood branden en na volledig geladen te zijn groen gaan branden.



Voorbeeld: kinbeugel ontvanger



### Waarschuwing:

Probeer nooit conventionele batterijen op te laden.

Stel de bijgeleverde accu's niet bloot aan hoge temperaturen, zoals de zon, vuur, etc.

Vervang nooit de bijgeleverde accu's voor een ander type, of niet herlaadbare batterijen.

Indien de hoofdtelefoon ontvanger niet in gebruik is, schakel deze dan UIT om onnodige schade aan de accu's te voorkomen.

De accu's dienen altijd volledig geladen te zijn voor eerste keer ingebruikname. Eerste laadtijd voor eerste gebruik is ongeveer 3 uur, waardoor de werking en levensduur van de accu optimaal zal zijn. Zorg er altijd voor dat de hoofdtelefoon uitgeschakeld is als u deze op het laadstation plaatst. Extreme instelling van het volume op hoofd- en oortelefoons kunnen leiden tot gehoorverlies.

### Belangrijk:

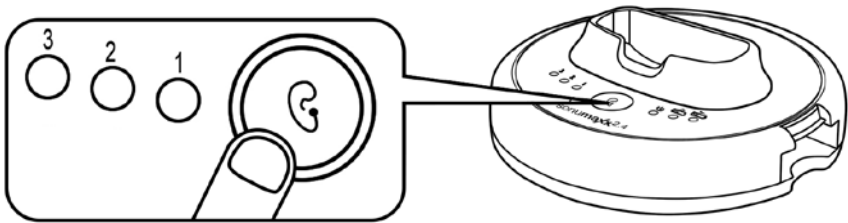
Dit systeem mag alleen maar gebruikt worden met herlaadbare batterijen (accu's). Bij vervanging van de accu's en/of bij verwijderen van het systeem dient u rekening te houden met de lokale wet en regelgeving. Zorg er altijd voor dat het systeem op de juiste wijze ter verwijdering aangeboden wordt, zodat deze veilig en op een milieuvriendelijke wijze vernietigd kunnen worden.

## Mededeling van de functie:


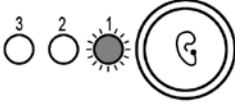
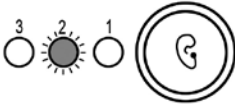

Het geluid van de transmissie kan worden onderbroken op elk gewenst moment, bijvoorbeeld om te praten met een persoon in dezelfde kamer. Druk eenmaal op de MIC-knop van de ontvanger. De ingebouwde microfoon van de ontvanger zal nu registreren de omringende geluiden en versterkt hen. Het volume kan worden aangepast met de volumeregeling. Ter afsluiting van deze functie, druk nogmaals op de MIC-knop - het vorige bericht wordt nu voortgezet.

## Toonregeling:

Indien gewenst, kan de toonregeling op de zender ingesteld worden welke doorgezonden wordt naar de hoofdtelefoon ontvanger. Met de knop voor toonregeling kunt u een eenvoudige selectie maken tussen de oranje LED 1, 2 of 3 naar gelang voor uw gehoor het meest aangenaam is.



De toonregeling kan naar uw specifieke wens op de zender worden gekozen naar de volgende toon-instellingen:

Selectie	Oranje LED	Effect
Standaard instelling		Geen verandering
1		Extra hoog en laag
2		Alleen hoog
3		Alleen laag

## **Storingen:**

### **Geen geluid:**

- Controleer of de voedingsadapter volledig in het stopcontact zit en de voedingsplug goed aangesloten zit op de DC-in van de zender.
- De accu in de hoofdtelefoon kan niet geladen zijn. Vervang deze voor de reserve accu, of laad de accu volledig bij.
- Controleer of de TV, Stereo installatie of andere audiobron aanstaat.
- Gebruik de volumeregelaar van de audiobron om het audiosignaal te versterken
- Controleer de audio aansluitingen en verzeker u ervan dat er een audiosignaal wordt afgegeven.
- Gebruik de volumeregelaar van de hoofdtelefoon om het audiosignaal te versterken

Uniquement récepteur de poche : Assurez-vous que la fiche du collier magnétique est correctement insérée.

### **Vervorming:**

- De accu in de hoofdtelefoon kan niet geladen zijn. Vervang deze voor de reserve accu, of laad de accu volledig bij.
- De hoofdtelefoon ontvanger kan te ver verwijderd zijn van de zender. Kom iets dichterbij de zender
- De input van het audiosignaal in de zender is te zwak. Gebruik de volumeregelaar van de audiobron om het audiosignaal te versterken

### **In het geval dat de hoofdtelefoon ontvanger niet goed gelinkt is aan de zender, adviseer wij u de volgende procedure te volgen om opnieuw te koppelen:**

1. Haal de voeding van de zender uit het stopcontact.
2. Schakel de stroom op de ontvanger AAN
3. Houd de MIC-knop ongeveer 5 seconden ingedrukt; de groene LED Op de kinbeugel begint snel begint te knipperen. Sluit de voeding weer aan op het stopcontact.
4. De hoofdtelefoon en de zender zijn nu automatisch weer gekoppeld en de groene LED op de ontvanger brandt.

## Garantie

Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Voorwaarde voor de garantie is dat het apparaat in de originele verpakking teruggestuurd wordt. Gooi de originele verpakking dus niet weg!

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantiekaart samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

**Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.**



**Verwijdering** van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten). Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

## Accu



De meegeleverde accu kan worden gerecycled. Lever de accu in bij de chemokar of bij de vakhandel. Lever alleen lege accu's in om de bescherming van het milieu te garanderen.

## Technische specificaties

Transmissie mode:	Digitale Hopping system
Frequentie band:	2.4GHz ISM BAND I
Stroomvoorziening:	Zender: 5v, 550mA Ontvanger: 3.7v, 350mA Lithium accu
Frequentie:	30 Hz – 20 Hz
Vervorming:	<0,5%
Signaal / ruis verhouding:	>75 dB
Reikwijdte:	Tot 25 meter (vrije veld)



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2014/53/EU RED-richtlijn
- 2011/65/EU + 2015/863/EU RoHS-richtlijn
- 2012/19EU WEEE-richtlijn

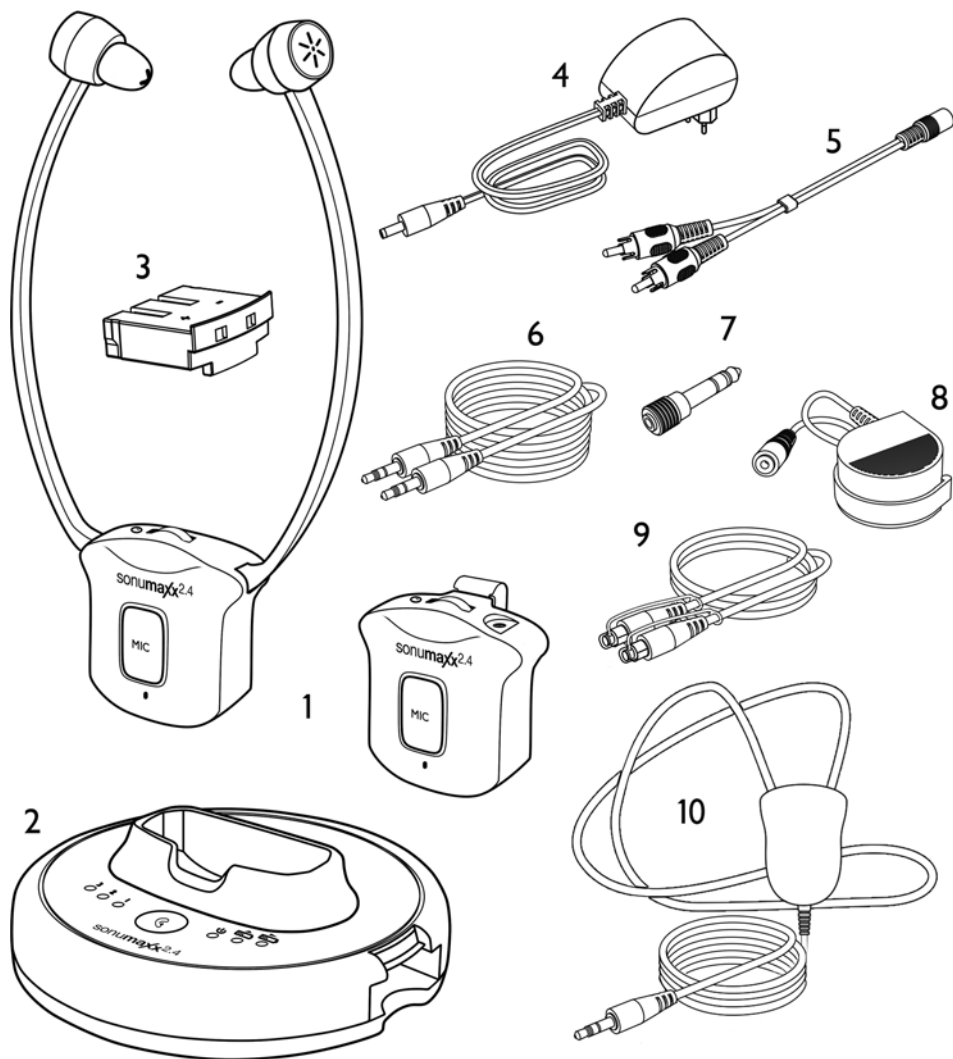
De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. EG-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com).

Technische wijzigingen voorbehouden.





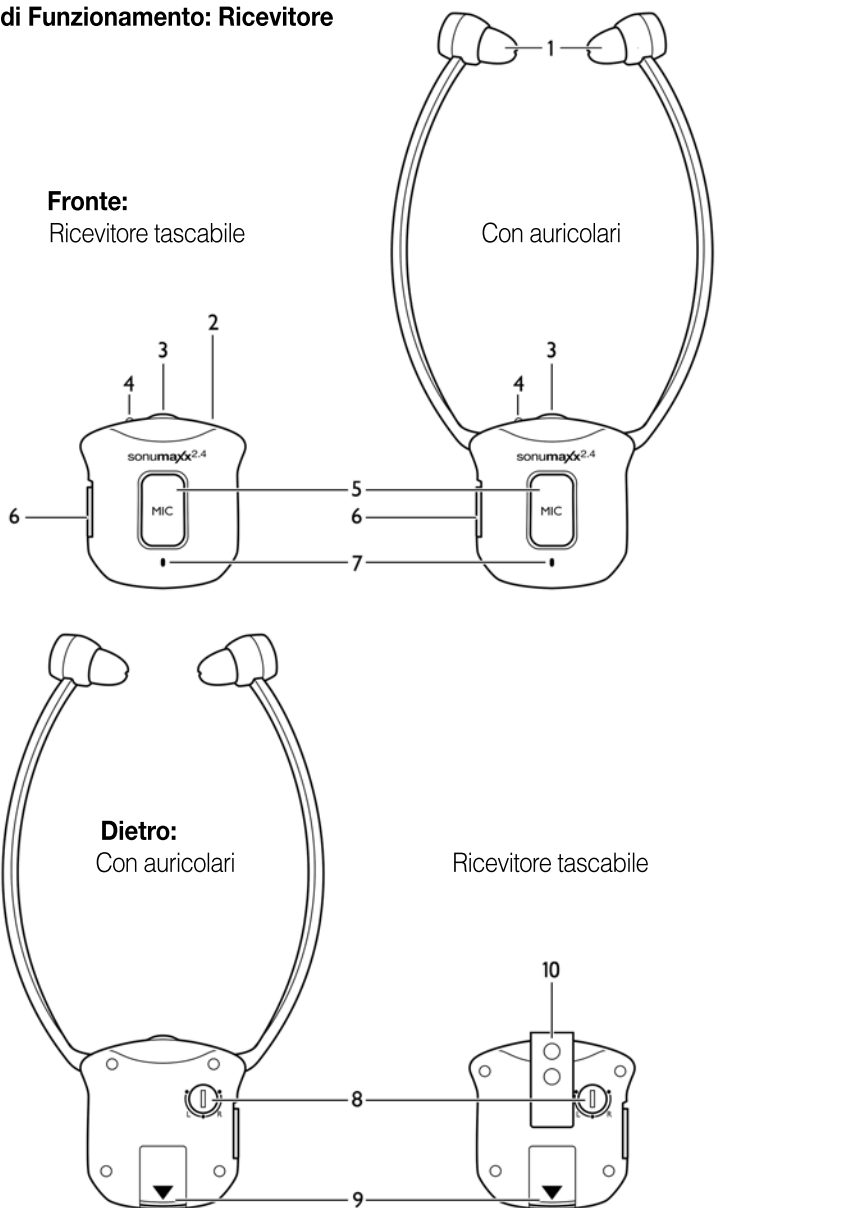
## Contenuto della scatola



- 1 Ricevitore: Con auricolari oppure ricevitore tascabile
- 2 Trasmettitore
- 3 Batterie ai Polimeri di Litio, 2 unità
- 4 Alimentatore di rete
- 5 Adattatore audio (RCA)

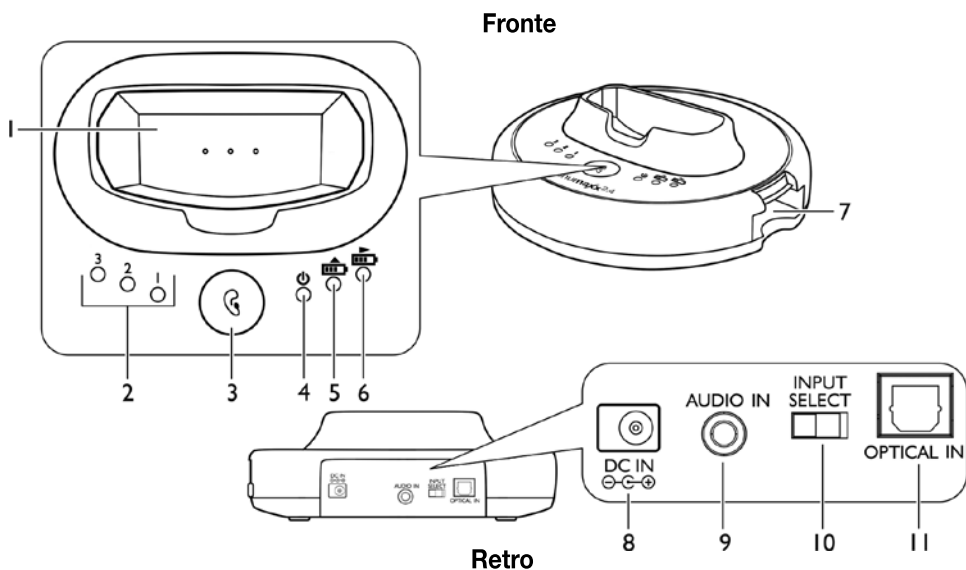
- 6 Cavo audio (2 terminali jack 3,5 mm)
- 7 6,3 mm / 3,5 mm plug adattatore
- 8 Microfono esterno
9. cavo ottico Toslink
10. loop induttivo
- Scheda della garanzia (senza illustrazione)

## Elementi di Funzionamento: Ricevitore



- 1 Auricolari regolabili
- 2 Uscita audio 3,5 mm (solo ricevitore tascabile)
- 3 Regolazione del volume
- 4 Indicatore di funzionamento
- 5 Tasto microfono per comunicazione vocale
- 6 Interruttore di accensione / spegnimento
- 7 Microfono
- 8 Bilanciamento del suono sinistro/destro
- 9 Batteria ricaricabile
- 10 Clip da cintura (solo ricevitore tascabile)

## Elementi di Funzionamento: Trasmettitore



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Base di ricarica                                     | 6  | Indicatore LED della batteria sostitutiva   |
| 2 | Indicatore LED della qualità e chiarezza del tono    | 7  | Base di ricarica della batteria sostitutiva |
| 3 | Tasto impostazione della comprensione linguistica    | 8  | Presse per alimentatore "DC IN"             |
| 4 | Indicatore LED di funzionamento                      | 9  | Entrata audio (3,5 mm)                      |
| 5 | Indicatore LED di ricarica della batteria principale | 10 | Commutatore AUDIO / optical                 |
|   |  | 11 | porta "optical"                             |

## Introduzione

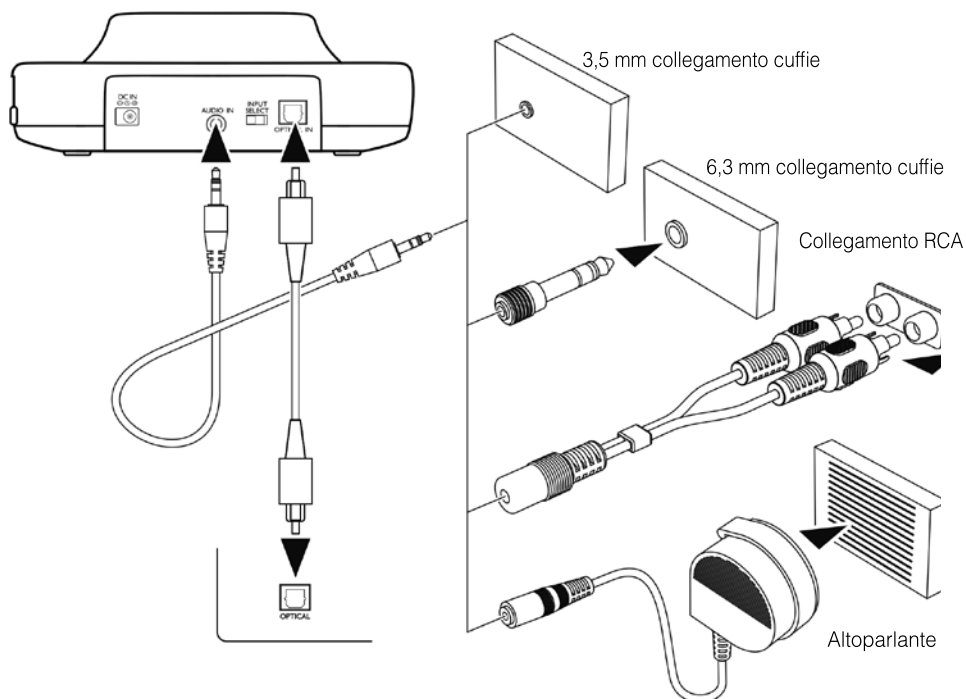
Il presente auricolare digitale wireless da 2,4 GHz, con ricevitore sottostante, utilizza la tecnologia radio digitale di ultima generazione e consente di aumentare la potenza acustica. Godetevi la limpidezza della musica stereo e dell'audio della TV in ogni angolo della casa. Basta collegare il trasmettitore alla fonte audio che si preferisce: lettore DVD o CD, televisore, impianto stereo o lettore MP3. Questo sistema facilmente installabile e senza cablaggi complicati, vi regala nel giro di pochissimi minuti la sensazione di ascoltare un suono naturale e coinvolgente.

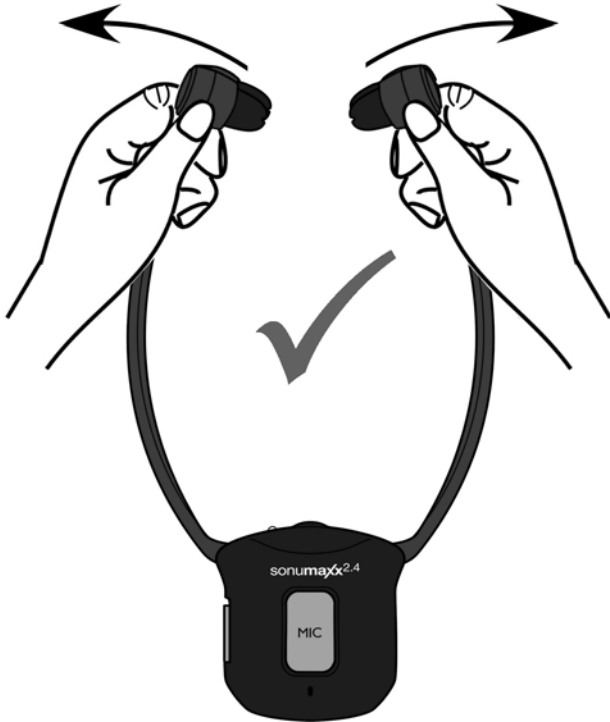
## Caratteristiche

- Tecnologia digitale "Hopping System" (variazione di frequenza) 2,4 GHz
- Base di ricarica
- Disattivazione automatica della trasmissione radio (in assenza di segnale audio)
- Pulsante Muto per conversazioni vocali
- Funzione di ricarica rapida
- Vano di ricarica per la seconda batteria
- Microfono esterno per catturare l'audio proveniente da una fonte sonora
- Regolazione del bilanciamento suono (S/R)
- Controllo delle tonalità (acuti/bassi)

## Installazione: trasmettitore

1. Collegare il cavo dell'alimentatore alla presa "DC IN" collocata sul retro del trasmettitore.
2. Collegare l'alimentatore ad una presa elettrica.
3. Cavo adattatore cinch, cavo audio, adattatore 3.5 - 6.3 mm su spina jack, cavo Toslink (SPDIF) e il microfono esterno servono al collegamento, con diversi tipi di collegamento, alla fonte acustica desiderata (per esempio lettore DVD o CD, televisore, impianto stereo o lettore MP3).
4. Spostare il commutatore di ingresso che si trova sul retro del trasmettitore sulla posizione dell'ingresso corrispondentemente collegato.





Il LED di accensione verde lampeggia non appena si inserisce l'alimentatore nella presa elettrica. Una volta rilevato il segnale audio, il LED verde rimane acceso permanentemente.

## Installazione: Ricevitore

Inserire la batteria nel ricevitore rispettando la polarità.

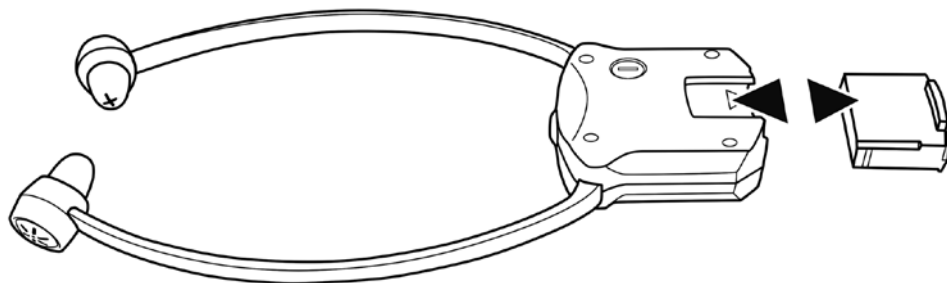


figura di esempio: auricolare con ricevitore sottotondo

## Messa in funzione

1. Accendere la fonte audio collegata con il trasmettitore (televisore o apparecchiatura stereo). Il LED verde del trasmettitore è ora acceso fisso.
2. Portare l'interruttore ON/OFF del ricevitore in posizione "ON"; così facendo il LED verde del ricevitore si accende.
3. Regolare il volume al livello desiderato e indossare il ricevitore.
4. Nel caso in cui il livello della batteria sia basso, il LED verde del ricevitore inizia a lampeggiare lentamente e ogni minuto viene emesso un beep. In questo caso, provvedere a ricaricare la batteria.

Il ricevitore tascabile ha una presa jack da 3,5 mm in alto, che consente il collegamento di una cuffia standard (non inclusa nella fornitura).

## Nota:

Accertarsi che la batteria fornita in dotazione sia completamente carica prima di utilizzarla per la prima volta. Ricaricarla comunque per almeno 3 ore.

Se il segnale d'ingresso audio è assente o troppo debole, il collegamento radio del trasmettitore si interrompe automaticamente dopo 5 minuti circa. Ma se il segnale ritorna a un livello sufficiente, il dispositivo si riattiva in automatico.

## Ricarica delle batterie

1. Portare l'interruttore ON/OFF del ricevitore auricolare in posizione "OFF".
2. Collocare il ricevitore auricolare sulla base del trasmettitore assicurandosi che i contatti tocchino le linguette stesse della base.
3. Il processo di ricarica si avvia automaticamente. Il LED della batteria principale emette una luce rossa costante. Dopo circa 2 ore, a batteria completamente ricaricata, il LED diventa verde.
4. La seconda batteria fornita in dotazione serve a prolungare il piacere dell'ascolto. Per ricaricarla, inserirla nel vano di ricarica del trasmettitore. Il LED della seconda batteria emette una luce rossa costante. Dopo circa 2 ore, a batteria completamente ricaricata, il LED diventa verde.

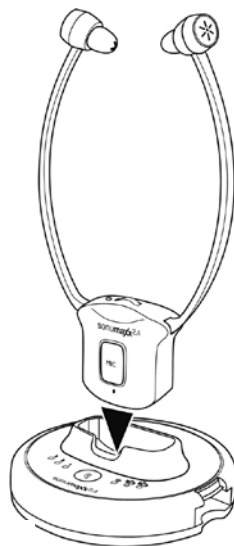
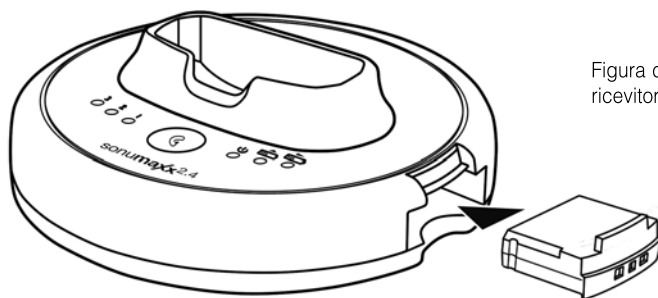


Figura di esempio: auricolare con ricevitore sottotondo



### Avvertenza:

Non tentare mai di ricaricare batterie tradizionali (non ricaricabili).

Evitare di esporre le batterie in dotazione a fonti di calore eccessivo, come i raggi solari diretti, fiamme o simili!

Non sostituire mai le batterie fornite in dotazione con batterie di altro tipo o non ricaricabili! Se il ricevitore non viene utilizzato, è buona norma tenerlo spento per non danneggiarne le batterie.

Le batterie, prima di essere utilizzate per la prima volta, devono essere completamente cariche. Una carica iniziale di almeno 3 ore è necessaria per garantire un lungo ciclo di vita delle batterie.

Durante la ricarica, il ricevitore deve essere sempre spento.

L'ascolto a volume troppo elevato di cuffie e auricolari può danneggiare l'udito a causa dell'eccessiva pressione acustica esercitata sul timpano.

### IMPORTANTE:

Questo dispositivo deve essere utilizzato solo ed esclusivamente con le batterie ricaricabili specifiche! Le batterie vanno sostituite o l'apparecchio smaltito nel rispetto delle relative norme di smaltimento. Gettare le batterie nell'apposito contenitore per assicurarsi che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente!

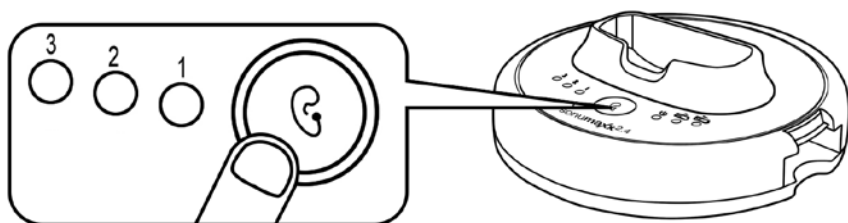


## Funzione di comunicazione del ricevitore:

L'audio della trasmissione si può interrompere in qualsiasi momento, ad es. per parlare con una persona che si trova nello stesso locale. A tale scopo, premere una volta il tasto MIC del ricevitore. Il microfono incorporato nel ricevitore registra i suoni circostanti e li trasmette amplificati tramite il ricevitore. Il volume si può regolare con il relativo controllo del volume. Per terminare questa funzione, premere nuovamente il tasto MIC; così facendo si riprende la trasmissione precedente.

## Impostazione del tono / chiarezza:

Secondo la necessità, è possibile regolare la chiarezza dei toni sul trasmettitore. I livelli impostabili sono tre, indicati dai LED accesi in arancione. Premere il tasto audio del trasmettitore per adeguare l'audio alle esigenze del proprio udito.



La chiarezza dei toni si può migliorare impostandola in maniera personalizzata nel seguente modo:

Selezione	LED (arancione)	Effetto
Standard		Neutrale
1		Alzamento bassi e toni alti
2		Alzamento toni alti
3		Alzamento bassi

## **Risoluzione dei problemi:**

### **Nessun suono:**

- Accertarsi che l'alimentatore sia correttamente posizionato nella presa di corrente e che il cavo sia inserito correttamente nella presa "DC IN" del trasmettitore.
- Il livello di carica della batteria del ricevitore potrebbe essere troppo basso. Ricaricarla o sostituirla con una batteria completamente carica.
- Accertarsi che il televisore, l'impianto stereo o altre fonti audio HI-FI siano accesi e che emettano un segnale audio sull'uscita audio collegata.
- Controllare la posizione del regolatore di volume del ricevitore.
- La fonte audio collegata potrebbe non essere in modalità di riproduzione. Avviare eventualmente la modalità di riproduzione.
- Assicurarsi che il connettore a Loop sia bloccato correttamente (vale solo per il ricevitore a Loop).

Solo ricevitori tascabili: Assicurarsi che il connettore del loop è inserito correttamente.

### **Disturbi:**

- Il livello di carica della batteria del ricevitore potrebbe essere troppo basso. Ricaricarla o sostituirla con una batteria completamente carica.
- Il ricevitore potrebbe essere troppo lontano dal trasmettitore. Ridurre la distanza.
- Il segnale audio in entrata è troppo debole. Aumentare il volume della fonte audio.

### **Se è impossibile collegare il ricevitore al trasmettitore, seguire le istruzioni di seguito riportate:**

1. Scollegare il trasmettitore dall'alimentatore da rete.
2. Accendere l'auricolare.
3. Tenere premuto il tasto MIC per circa 5 secondi, il LED verde delle cuffie sottostante inizia a lampeggiare in modo veloce. Ricollegare l'alimentatore da rete.
4. Il ricevitore auricolare ed il trasmettitore si registrano automaticamente; se l'abbinamento ha avuto esito positivo, il LED verde dell'auricolare rimane acceso fisso.

## Garanzia

La „sonumaxx2.4“ si distingue per la sua notevole affidabilità di esercizio.

Se dovessero verificarsi anomalie nonostante che il montaggio e l'utilizzo siano appropriati, contattare il proprio rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore.

La garanzia comprende la riparazione e la restituzione, entrambe gratuite.

Inviare il prodotto possibilmente nel suo imballo originale; evitare quindi di buttare via l'imballo originale. La garanzia decade nei casi in cui si verificano danni risultanti da utilizzo inappropriato o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di qualità dell'apparecchio).

Le riparazioni coperte da garanzia vengono effettuate soltanto se, unitamente all'apparecchio, vengono inviati anche sia il certificato di garanzia compilato sia una copia della fattura o dello scontrino fiscale rilasciato dal rivenditore.

Inoltre, si deve indicare in ogni caso il codice articolo.

## Accumulatore



Pericolo per la salute e l'ambiente causato da accumulatori e batterie!

Non aprire, danneggiare, ingerire o emettere nell'ambiente in nessun caso accumulatori e batterie. Potrebbero contenere metalli pesanti velenosi e dannosi per l'ambiente. Ha un obbligo per legge di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso rivenditori di batterie e presso punti di raccolta competenti che mettono a disposizione i rispettivi contenitori. Lo smaltimento è a titolo gratuito.

I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento.

I materiali d'imballaggio devono essere smaltiti secondo le prescrizioni locali.



**Smaltimento** delle apparecchiature elettriche ed elettroniche utilizzate (valido nei paesi

dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di smaltimento separato per queste apparecchiature).

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici bensì portato al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute.

Il riciclaggio dei materiali riduce il consumo delle materie prime. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## Dati tecnici

Modalità di Trasmissione:	UHF Stereo digitale
Frequenza portante:	2,4 GHz ISM BAND I
Tensione di esercizio: Trasmettitore :	5V, 550mA
Ricevitore:	3,7V, 350 mA Litio polimerico
Risposta in frequenza:	30 Hz – 20 KHz
Fattore di distorsione:	<0.5%
Rapporto segnale / rumore:	>75 dB
Portata:	fino a 25 m (spazio aperto)



Questo dispositivo è conforme alle seguenti normative CE:

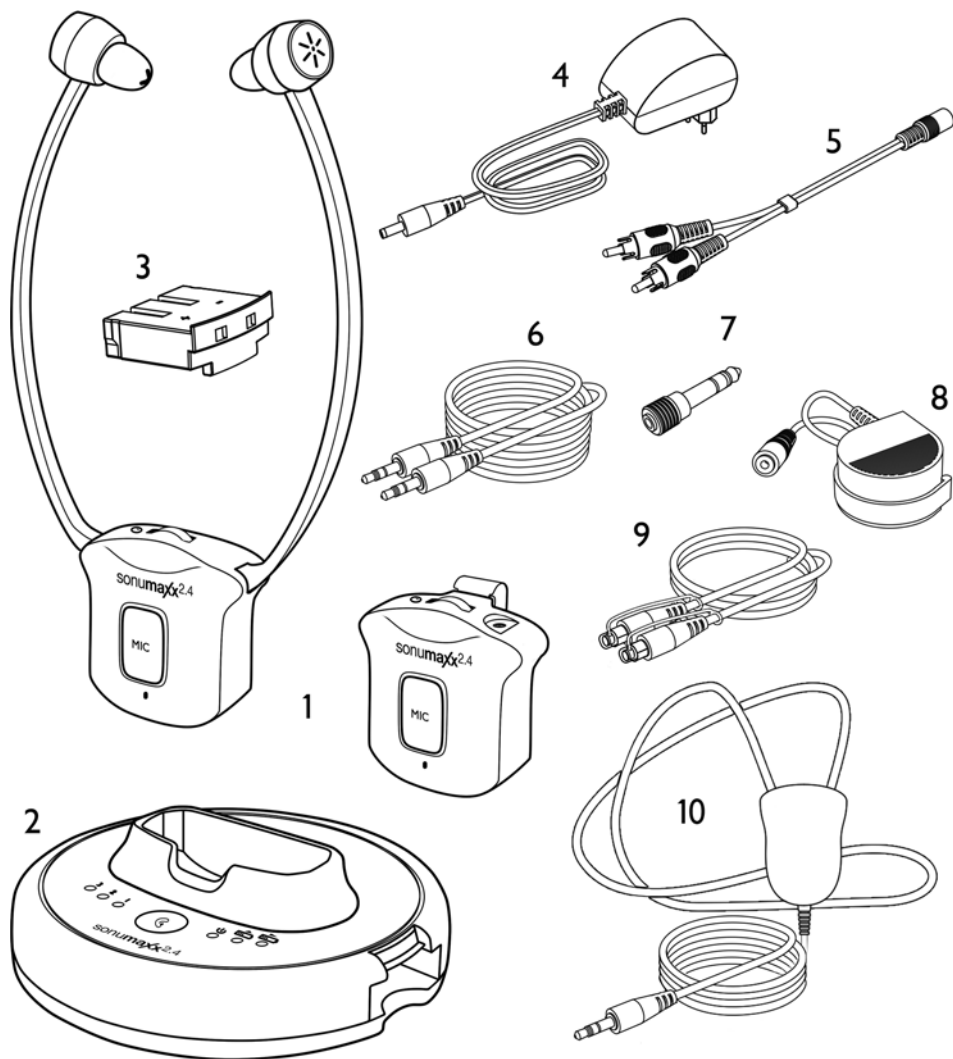
- 2014/53/EU RED Direttiva
- 2011/65/EU + 2015/863/EU RoHS Direttiva
- 2012/19EU WEEE Direttiva

La conformità ai requisiti di cui sopra è comprovata dal contrassegno CE riportato sull'apparecchio. Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili online all'indirizzo:  
<http://www.humantechnik.com/service>

Specifiche tecniche soggette a variazioni senza preavviso.



## Contenido del paquete



- 1 Auriculares o receptor de bolsillo
- 2 Transmisor
- 3 Batería, dos piezas
- 4 Fuente de alimentación
- 5 Adaptador de audio (RCA)
- 6 Cable de audio (clavija jack 2 x 3,5 mm)

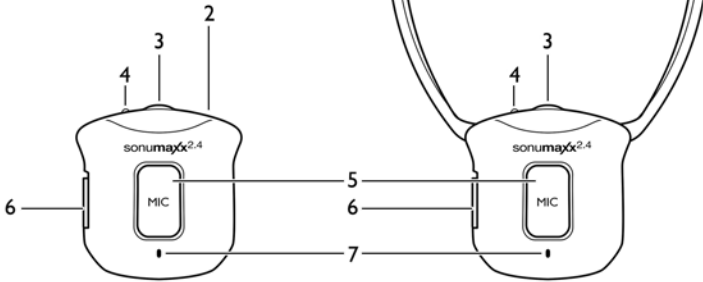
- 7 Adaptador 6,3 mm / 3,5 mm
- 8 Micrófono con adaptador y soporte para micrófono (incluido el material de fijación)
9. Cable óptico Toslink
10. Cuello magnético
- Tarjeta de garantía (Sin imagen)

## Controles: Receptor

### Frente:

Receptor de bolsillo

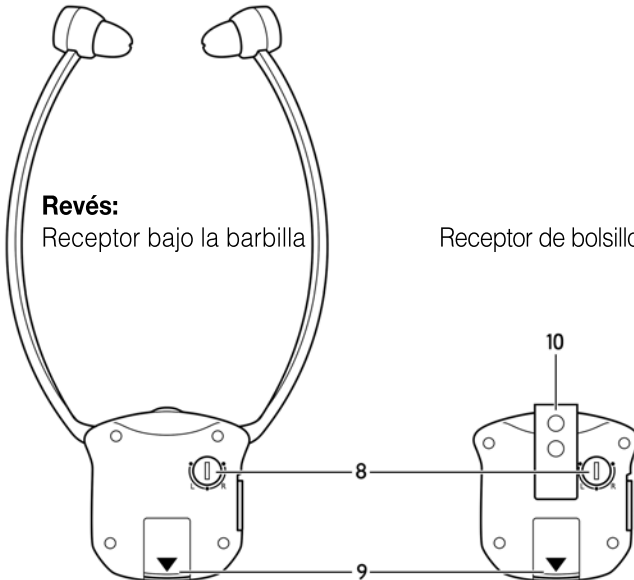
Receptor bajo la barbilla



### Revés:

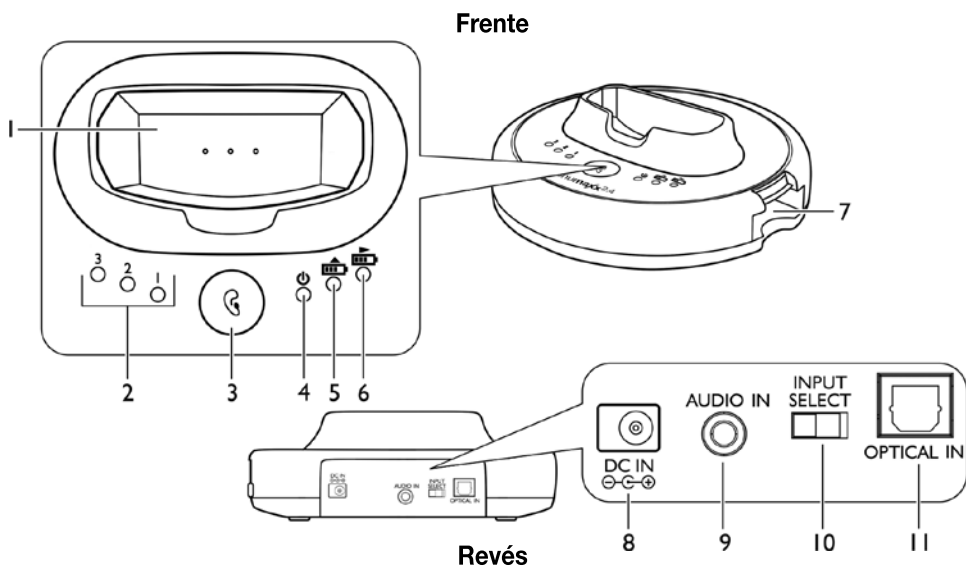
Receptor bajo la barbilla

Receptor de bolsillo



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Auricular derecha / izquierda                            | 6  | Interruptor On/Off                           |
| 2 | Entrada para auricular 3,5 (sólo receptor de bolsillo)   | 7  | Micrófono                                    |
| 3 | Configuración volumen                                    | 8  | Ajuste (izquierda / derecha)                 |
| 4 | Indicador de funcionamiento                              | 9  | Batería                                      |
| 5 | Tecla de micrófono para escuchar los sonidos del entorno | 10 | Clip de cinturón (sólo receptor de bolsillo) |

## Controles: Transmisor



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Entrada de carga                             | 7  | Ranura de inserción batería de repuesto |
| 2 | Indicación de la claridad de tono            | 8  | Conexión para fuente de alimentación    |
| 3 | Tecla para el ajuste de la claridad de tono  | 9  | Entrada de audio (3,5 mm)               |
| 4 | Indicador de funcionamiento                  | 10 | Conmutador AUDIO / optical              |
| 5 | Indicador de carga del auricular             | 11 | Conexión „optical“                      |
| 6 | Indicador de carga de la batería de repuesto |    |   |

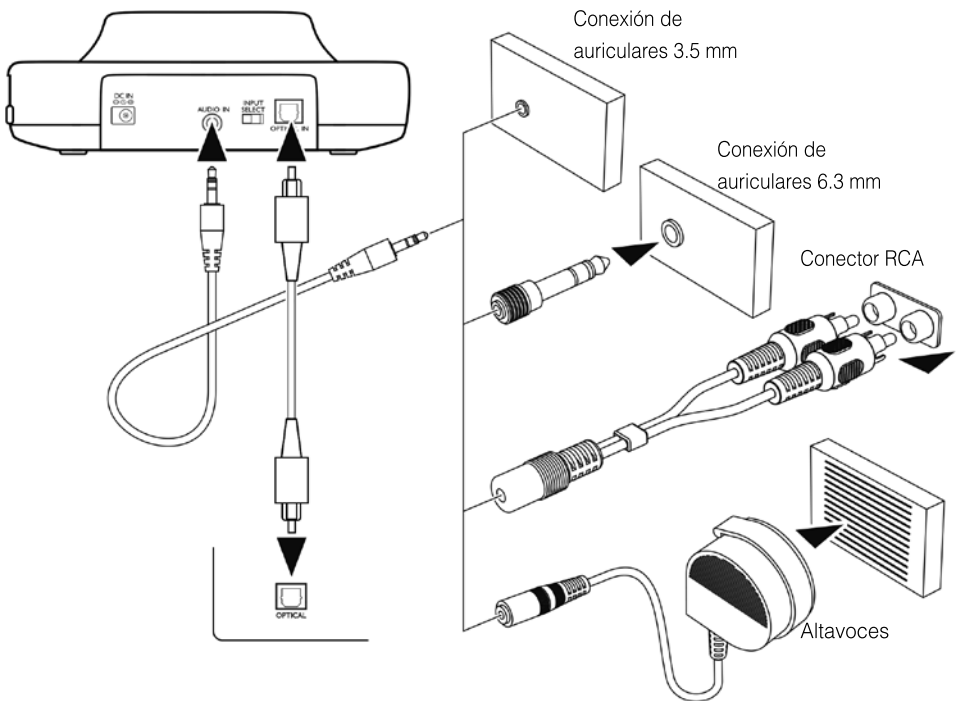
## Introducción

Le felicitamos por haber adquirido los auriculares »sonumaxx 2.4«. Ha escogido un aparato moderno y fiable. Lea atentamente este manual de instrucciones para poder poner en servicio el aparato adecuadamente y familiarizarse con todas las opciones del aparato.

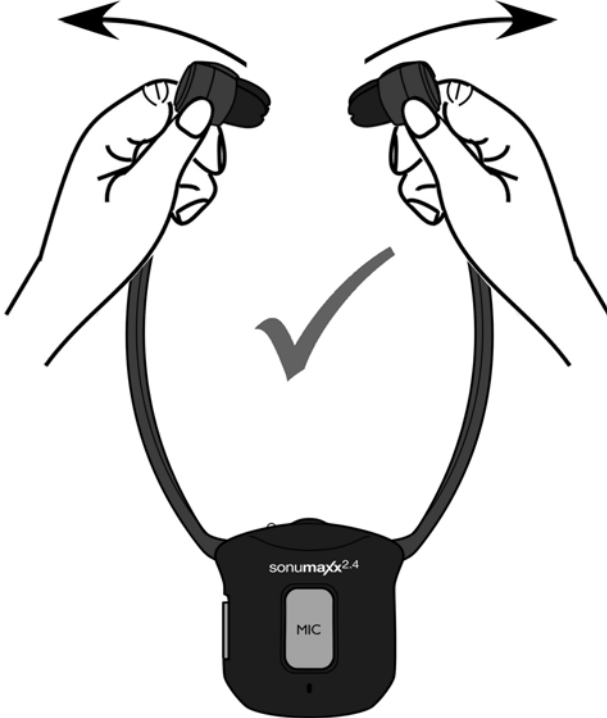


## Conectar el transmisor

1. Conecte la fuente de alimentación a la entrada de conexión (DC-IN) situada en la parte posterior del transmisor.
2. Conecte la fuente de alimentación en un enchufe.
3. El cable adaptador cinch, el cable de audio, el adaptador de clavija de 6,3 mm a 3,5 mm, el cable de fibra óptica Toslink (SPDiF) y el micrófono externo, sirven para el enlace de diferentes tipos de conexión a su fuente de sonido deseada (por ejemplo reproductores DVD o CD, televisores, equipos de sonido o reproductores MP3).
4. Deslice el selector de entradas que se encuentra del lado posterior del transmisor a la posición de la entrada correspondiente conectada.

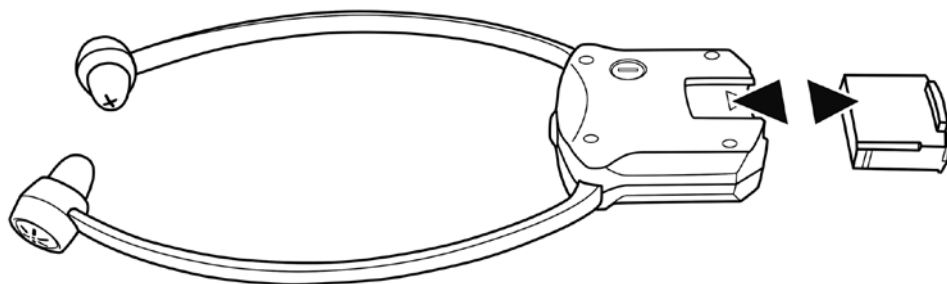


El indicador de funcionamiento verde parpadea cuando existe una tensión de red y permanece encendido cuando se detecta la señal de una fuente de audio.

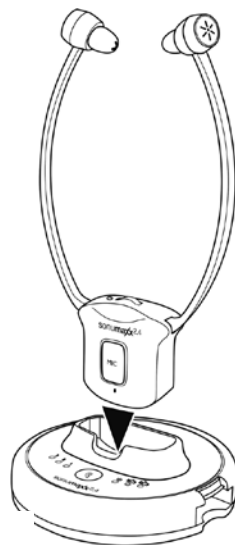


## Puesta en funcionamiento del receptor

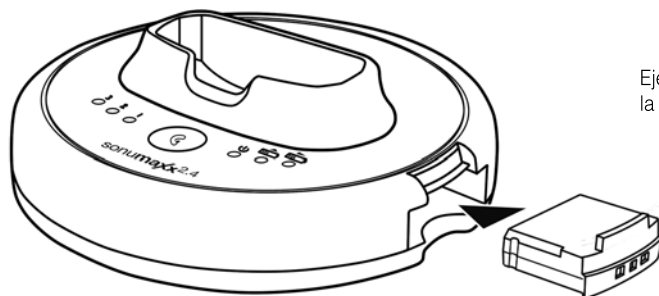
1. Inserte una batería en el compartimento para baterías. Verifique la polaridad correcta.



2. Cargue la batería antes del primer uso.  
Si es necesario, apague el receptor (posición OFF).  
Coloque el receptor como se muestra en el diagrama en la estación de carga. El indicador de carga (5) se ilumina en rojo mientras se carga la batería (aprox. 2.5 horas). En cuanto la batería está cargada el indicador de carga se ilumina en verde.
3. Deslice la batería de repuesto como se muestra en el diagrama en el compartimento de carga del transmisor.  
El indicador de carga (6) se ilumina en rojo mientras se carga la batería (aprox. 2.5 horas). En cuanto la batería está cargada el indicador de carga se ilumina en verde.



Ejemplo: Receptor arco bajo la barbilla



- Una batería completamente cargada ofrece un tiempo de funcionamiento de hasta 5 horas.
- Para ahorrar la energía de la batería, el receptor se apaga automáticamente si durante aprox. 5 minutos no recibe ninguna señal desde el transmisor o si el nivel de señal es demasiado bajo. En cuanto la señal haya vuelto a alcanzar la fuerza necesaria el receptor se encenderá automáticamente de nuevo.

El receptor de bolsillo hay enchufe hembra de 3,5 mm en la parte superior, que permite la conexión de un auricular estándar (no incluido en este suministro).

### **Micrófono adicional**

Si el dispositivo por el cual desea escuchar el sonido a través del »sonumaxx 2.4« no tiene salida de audio, puede utilizar el micrófono que se incluye.

1. Conecte el cable de audio con el micrófono.
2. Fije el soporte del micrófono con cinta adhesiva directamente en los altavoces del televisor o del equipo de música. Conecte el micrófono en el soporte del micrófono.
3. Por favor, ponga un volumen muy bajo en la TV / equipo de música. La posición del micrófono tiene una influencia directa en el volumen - obtenga la mejor posición realizando pruebas.

*Tenga en cuenta:* El funcionamiento con el micrófono sólo permite una recepción en modo mono.

Por favor, asegúrese de que el micrófono no esté demasiado cerca del receptor, ya que puede producir ruidos en los auriculares.

### **¡Un volumen muy elevado daña el oído!**

- Asegúrese de tener un volumen bajo antes de ponerse los auriculares, una vez puestos regule el volumen según sus necesidades.
  - No utilice constantemente un volumen demasiado alto.
1. Encienda el dispositivo desde el que desea escuchar el sonido. El indicador de funcionamiento verde del transmisor se ilumina.
  2. Deslice el botón de encendido/apagado en el receptor en posición „ON“.
  3. Receptor bajo la barbilla:  
Doble las patillas de los auriculares hacia afuera de manera que los audífonos del auricular puedan meterse en los oídos. Por favor, tenga en cuenta que los audífonos de los auriculares se pueden mover hacia arriba, abajo y hacia los lados para que puedan meterse profundamente en el oído. De esta manera se mejora la calidad del

sonido y del volumen. Presione cuidadosamente los aurífonos del auricular en su oído de manera que encuentre la posición más cómoda para recibir el mejor sonido.

Receptor con bucle de inducción:

El bucle de inducción en el receptor transmite las señales a su aparato de audífono (Nota: no debe haber ningún auricular enchufado en la entrada lateral del receptor).

4. Si es necesario, cambie los ajustes de tono según sus necesidades.

*Tenga en cuenta:* Cuando la batería esté a punto de agotarse escuchará en el auricular 3 pitidos cortos en un intervalo de un minuto. El receptor se apagará automáticamente después de unos 5 minutos.

### La tecla de micrófono

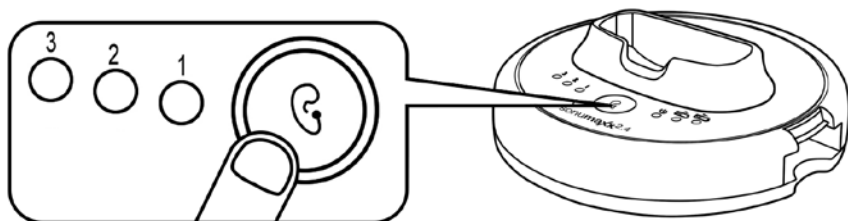
La entrada lateral de micrófono en el receptor capta los sonidos de su entorno. Si el micrófono está conectado escuchará los sonidos de su entorno con mayor volumen. Llevando los auriculares puestos también podrá escuchar mejor el timbre de su puerta, el teléfono o su interlocutor.




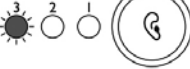
Para activar el micrófono pulse la tecla del micrófono. El indicador de funcionamiento cambia de verde a rojo y oirá dos pitidos cortos. Asegúrese de que la entrada lateral del micrófono no se encuentre tapada. Escuche su entorno y pueden utilizar el receptor como amplificador de volumen para entender mejor a su interlocutor.

Para desactivar el micrófono vuelva a presionar la tecla. El indicador de funcionamiento vuelve a cambiarse a verde y oirá el sonido de su televisor o radios, etc.

### Ajuste de la claridad de tono

Puede ajustar la claridad del tono desde el transmisor. Al pulsar repetidamente la tecla (ver diagrama) se iluminan los LEDs 1, 2, 3 - o ninguno.



Configuración	Indicador LED (Naranja)	Efecto
Standard		Neutral
1		Aumento de los bajos + aumento de los altos
2		Aumento de los altos
3		Aumento de los bajos

## Solución de problemas

### No hay sonido:

- Verificar la correcta conexión del transmisor a la fuente de alimentación (aparato de conexión eléctrica - entrada en el transmisor).
- Es posible que la batería del receptor esté agotada. Cargue el receptor en el cargador del transmisor o cambie la batería utilizada por la batería de reserva (cargada).
- Compruebe si el dispositivo desde el que desea escuchar el sonido (radio, televisión, etc.) está enchufado o si en realidad tiene una emisión/canal encendido que emita señal.
- Si recibe el sonido para el transmisor desde una toma de auriculares en la radio / reproductor de CD, etc., por favor verifique si dicha toma está regulada por un control de volumen. Si es el caso, regule dicha salida de volumen.
- El volumen en el receptor es demasiado bajo. Ajuste un volumen más alto.
- Pruebe con una conexión diferente (RCA, SCART o HEADPHONE) o utilice el micrófono incluido.

Sólo receptores de bolsillo: Aseguren que el conector de bucle esta insertado correctamente.

### Distorsiones:

- Es posible que la batería del receptor esté agotada. Cargue el receptor en el cargador del transmisor o cambie la batería utilizada por la batería de reserva (cargada).
- Posiblemente la distancia entre el receptor y el transmisor sea demasiado grande. Compruebe que la calidad del sonido mejora en cuanto se acerca más al transmisor.
- Si recibe el sonido para el transmisor desde una toma de auriculares en la radio / reproductor de CD, etc., por favor verifique si dicha toma está regulada por un control de volumen. Si es el caso, regule dicha salida de volumen.
- Puede que la señal de entrada sea demasiado alta. Disminuya el volumen de la señal de entrada.

**En el caso de que el receptor no se vincule con el transmisor, por favor siga las siguientes instrucciones para emparejarlos:**

1. Desconecte el transmisor de la fuente de alimentación.
2. Encienda el auricular receptor.
3. Mantenga presionada la tecla MIC durante aprox. 5 segundos, el LED verde del receptor arco bajo la barbilla comienza a parpadear rápidamente. Vuelva a conectar la fuente de alimentación.
4. El auricular receptor y el transmisor se emparejan de forma automática, y el led verde del auricular receptor permanecerá encendida de forma constante.

### **Garantía**

»sonumaxx 2.4« posee una elevada seguridad de funcionamiento. Si se produjesen averías a pesar del montaje y el manejo conformes, póngase en contacto con su distribuidor especializado o directamente con el fabricante.

La garantía abarca la reparación y el reenvío gratuitos. Si fuera posible, envíe el embalaje original; no lo tire. La garantía se extingue en caso de daños provocados por el trato no conforme o los intentos de reparación llevados a cabo por personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato).

Las reparaciones que entran en la garantía solo se llevarán a cabo cuando se envíe la tarjeta de garantía cumplimentada y una copia de la factura / tique de caja del distribuidor especializado. También es indispensable proporcionar el número del aparato.

### **Batería**



La batería suministrada es reciclable. Elimine la batería depositándola en el contenedor de baterías o en el distribuidor especializado. Elimine solamente baterías descargadas para garantizar la protección del medio ambiente.



### **Indicación medioambiental - Eliminación**

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida separado para dichos aparatos).

El símbolo en el producto o su embalaje indica que este producto no debe considerarse basura casera normal, sino que debe eliminarse en un puesto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos o debe eliminarse en el contenedor de reciclaje.

Contribuyendo a la eliminación correcta de este producto, protege el medio ambiente y la salud de los prójimos.

Si se eliminase incorrectamente, se pone en peligro el medio ambiente y la salud.

El reciclado de material ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Obtendrá más información sobre el reciclaje de este producto en su municipio, las empresas de eliminación de residuos municipales o la tienda donde ha comprado el producto.

## Instrucciones de mantenimiento

- Limpie las superficies de la carcasa con un paño suave y sin pelusa.
- No utilice detergentes o disolventes.

## Especificaciones

Transmisión :	Digital Hopping System
Frecuencia:	2,4 GHz ISM BAND
Red (transmisor):	Fuente de alimentación, salida: 5 VDC, 550 mA
Red (receptor):	Batería 3,7 V / 350 mA Lithium Polymer
Rango de frecuencia:	30 Hz – 20 KHz
THD:	<0.5%
Distancia señal / interf.:	>75 dB
Alcance:	Hasta 25 m (en condiciones óptimas)
Tiempo de funcionamiento:	Con pila totalmente cargada hasta 5 horas
Tiempo de carga:	Para batería vacía aprox. 3 horas



## Declaración de conformidad:

Este dispositivo cumple con los requisitos de las Directivas de la UE:

- 2014/53/EU Directiva RED
- 2011/65/EU + 2015/863/EU Directiva RoHS
- 2012/19EU Directiva WEEE

La conformidad con las directivas mencionadas anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo. Para obtener la declaración de conformidad completa utilice por favor la descarga gratuita de nuestro sitio web:

**[www.humanteknik.com](http://www.humanteknik.com)**

Sujeto a cambios técnicos.





## Humantechnik Service-Partner

**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**

Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**

Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**F/B**

France  
Belgium

**SMS**

**Audio Electronique Sàrl**  
173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**

Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)

**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd**

15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
e-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)



**HUMANTECHNIK**